

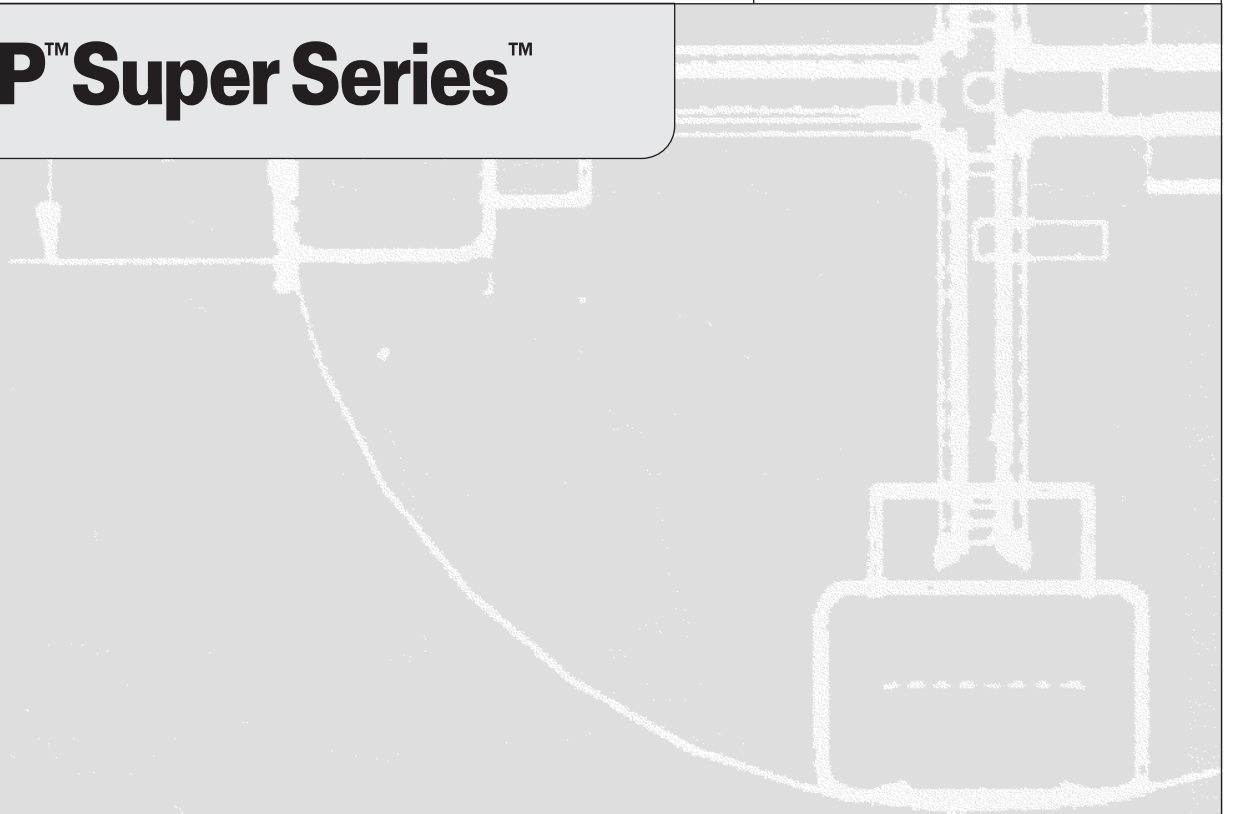
# Genie®



**Manual do operador**  
*com informações sobre manutenção*

Tradução das  
Instruções originais  
Fifth Edition  
Third Printing  
Part No. 145358PB

**IWP™ Super Series™**



---

## Informações importantes

Leia, compreenda e siga estas normas de segurança e instruções de operação antes de operar esta máquina. Somente pessoas treinadas e autorizadas devem ter permissão para operar esta máquina. Este manual é considerado parte integrante da máquina e deve permanecer sempre com ela. Se você tiver alguma pergunta, ligue para a Genie.

---

## Sumário

	Página
Normas de segurança .....	1
Controles .....	7
Legenda.....	8
Inspeção pré-operação.....	9
Manutenção.....	11
Testes de funções.....	13
Inspeção do local de trabalho.....	17
Instruções de operação .....	18
Instruções da bateria e do carregador.....	21
Instruções de transporte e elevação .....	22
Adesivos .....	24
Especificações .....	28

---

## Entre em contato conosco:


Internet: [www.genielift.com](http://www.genielift.com)  
e-mail: [awp.techpub@terex.com](mailto:awp.techpub@terex.com)


---

Copyright © 1996 da Genie Industries.

Quinta edição: terceira impressão,  
junho de 2014

“Genie” e “IWP” são marcas comerciais registradas da Terex South Dakota nos EUA e em muitos outros países. “Super Series” é uma marca comercial da Terex South Dakota.

 Em conformidade com a Diretiva da CE 2006/42/EC  
Consulte a Declaração de conformidade da CE

 Impresso em papel reciclado L

Impresso nos EUA

# Normas de segurança



---

## Perigo

A não observância das instruções e normas de segurança que constam neste manual pode resultar em acidentes pessoais graves ou morte.

---

## Não opere a não ser que:

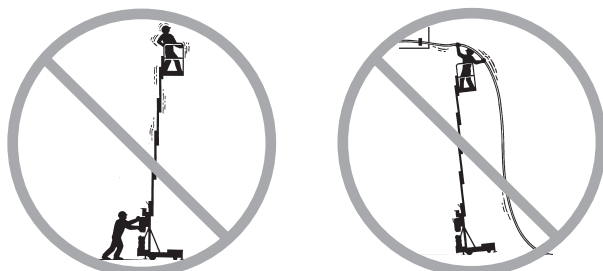
- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
  - 1 Evite situações de risco.**
    - Conheça e compreenda as normas de segurança antes de prosseguir para a próxima seção.**
    - 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
    - 3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.
    - 4 Inspecione o local de trabalho.
    - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.
- Você leia, compreenda e siga as instruções e normas de segurança do fabricante — manuais de segurança e do operador e adesivos da máquina.
- Você leia, compreenda e siga as normas de segurança do empregador e as normas do local de trabalho.
- Você leia, compreenda e siga todas as normas governamentais aplicáveis.
- Você tenha recebido treinamento adequado para operar a máquina com segurança.

## NORMAS DE SEGURANÇA

**Risco de tombamento**

Não eleve a plataforma a não ser que a máquina esteja em uma superfície firme e nivelada.

Não mova a máquina enquanto a plataforma estiver elevada.



Não exerça forças horizontais nem crie cargas laterais na máquina, elevando ou abaixando cargas fixas ou suspensas.

Não transporte ferramentas e materiais a não ser que estejam uniformemente distribuídos e possam ser manuseados com segurança pela pessoa na plataforma.

Não coloque ou amarre cargas que se projetem para fora em nenhuma parte da máquina.

Não coloque escadas ou andaimes na plataforma ou apoiados em qualquer parte desta máquina.



Não empurre qualquer objeto para dentro ou para fora da plataforma.

Força lateral máxima permitida, modelos ANSI e CSA	222 N
--	-------

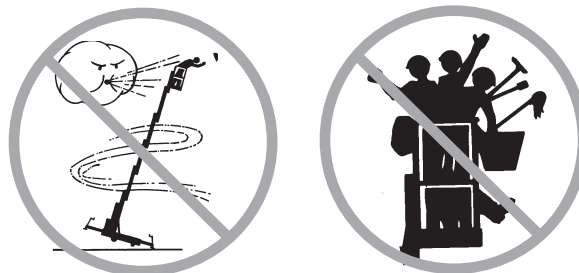
Força manual máxima permitida, modelos CE e AUS	200 N
---	-------

Não opere a máquina perto de declives acentuados, buracos, lombadas, detritos, superfícies instáveis ou escorregadias ou outras possíveis situações de risco.

Não utilize a máquina sobre uma superfície móvel ou em movimento, nem sobre veículos.

Não altere nem desative componentes da máquina que possam, de alguma forma, afetar a segurança e a estabilidade.

Não opere a máquina se houver ventos fortes ou rajadas de vento. Não aumente a área da superfície da plataforma ou da carga. Aumentar a área exposta ao vento reduz a estabilidade da máquina.



Os ocupantes, os equipamentos e os materiais não devem exceder a capacidade máxima da plataforma.

**Modelos ANSI, CSA, AUS e CE**

Capacidade máxima	159 kg
-------------------	--------

Ocupação máxima	1 pessoa
-----------------	----------

**Modelos ANSI, AUS e CE**

Capacidade máxima IWP-20S com opção de extensor	136 kg
---	--------

Ocupação máxima	1 pessoa
-----------------	----------

## NORMAS DE SEGURANÇA

Não substitua itens essenciais para a estabilidade da máquina por itens de pesos ou especificações diferentes.

Ao movimentar a máquina com uma empilhadeira ou outro veículo de transporte, a plataforma deverá estar totalmente baixada, a máquina deverá ser desligada e nenhuma pessoa poderá permanecer na plataforma.

Não instale a opção de extensor em uma máquina IWP-25S ou IWP-30S. A opção de extensor é para a IWP-20S.

## Risco de queda

O sistema de trilhos de proteção evita quedas. Se for necessário que os ocupantes da plataforma usem EPI (Equipamento de Proteção Individual) contra quedas devido a exigências do local de trabalho ou do empregador, esses equipamentos e seu uso devem estar de acordo com as instruções do fabricante do equipamento de proteção e com as normas governamentais aplicáveis. Prenda o cinto no ponto de amarração existente na plataforma.

Não sente, não fique em pé nem suba nos trilhos de proteção da plataforma. Mantenha sempre os pés firmemente apoiados no piso da plataforma.



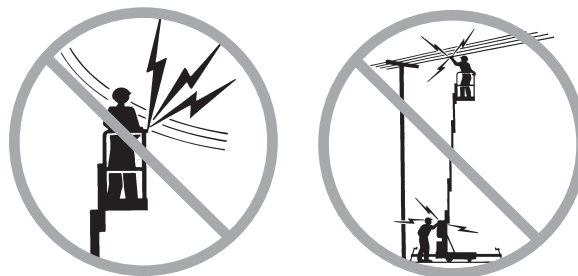
Não saia da plataforma enquanto ela estiver elevada. Em caso de queda de energia, peça que as pessoas que estão no solo acionem a válvula de descida manual.

Mantenha o piso da plataforma livre de detritos.

Abaixe o trilho central de entrada da plataforma antes de iniciar a operação.

## Risco de choque elétrico

Esta máquina, mesmo equipada com uma plataforma opcional de fibra de vidro, não é eletricamente isolada e não oferece proteção contra contato ou proximidade com a corrente elétrica.



Mantenha-se afastado da máquina se ela entrar em contato com linhas de alimentação energizadas ou se ela se tornar eletricamente carregada. As pessoas que estiverem no solo ou na plataforma não devem tocar nem operar a máquina até que as linhas de alimentação energizadas sejam desligadas.

Mantenha uma distância segura das linhas de alimentação elétrica e de dispositivos elétricos, de acordo com as normas governamentais aplicáveis e com a tabela a seguir.

Tensão	Distância mínima de aproximação segura
Entre fases	Metros
0 a 300 V	Evite contato
300 V a 50 kV	3,05
50 kV a 200 kV	4,60
200 kV a 350 kV	6,10
350 kV a 500 kV	7,62
500 kV a 750 kV	10,67
750 kV a 1.000 kV	13,72

## NORMAS DE SEGURANÇA

Permita que a plataforma sofra deflexão, que o cabo de energia elétrica oscile ou se alongue e fique atento quanto a ventos fortes ou rajadas de vento.

Não utilize a máquina como aterramento para operações de soldagem.

Não opere uma máquina alimentada por CA ou um carregador de baterias CC a menos que esteja usando um cabo de extensão aterrado de 3 fios, conectado a um circuito CA aterrado. Não altere nem desative os plugues aterrados de 3 fios.

### Risco de colisão

Os operadores devem cumprir as normas do empregador, do local de trabalho e governamentais quanto à utilização de equipamentos de proteção individual.

Verifique a área de trabalho para ver se há obstruções elevadas ou outros possíveis riscos.



Esteja atento a riscos de esmagamento ao segurar o trilho de proteção da plataforma.

Não abaixe a plataforma, a não ser que a área abaixo dela esteja livre de pessoas e obstruções.

Use bom senso e planejamento para controlar o movimento da máquina em superfícies inclinadas ou próximo a elas.



Mantenha-se afastado da plataforma quando ela estiver sendo baixada.

### Risco decorrente de máquinas danificadas

Não utilize uma máquina com defeito ou que não esteja funcionando corretamente.

Verifique se toda a manutenção foi executada conforme especificado neste manual e no manual de serviço da Genie IWP Super Series.

Verifique se todos os adesivos estão em seus devidos lugares e legíveis.

Verifique se os manuais do operador, de segurança e de responsabilidades estão completos, legíveis e guardados na bolsa localizada no mastro.

Faça uma inspeção completa pré-operação da máquina e teste todas as funções antes de cada turno de trabalho.

Não utilize a máquina como aterramento para operações de soldagem.

### Risco de uso impróprio

Não deixe a máquina desacompanhada, a menos que a chave seja retirada, para proteção contra uso por pessoas não autorizadas.

### Risco de acidentes pessoais

Não opere a máquina com vazamento de óleo hidráulico ou de ar. Um vazamento de ar ou hidráulico pode penetrar na pele e/ou queimá-la.

## NORMAS DE SEGURANÇA

## Segurança da opção de extensor

### Risco de acidentes pessoais

Mantenha mãos e pés afastados de peças em movimento: placa de montagem, suporte de travamento e braços de extensão.

## Segurança da opção de roda de acionamento auxiliar

### Risco de colisão

Limite a velocidade de operação de acordo com as condições da superfície, de congestionamento, inclinação, localização de pessoas e quaisquer outros fatores que possam causar colisão.

Esteja atento à distância de visibilidade limitada ao mover a máquina.

Não mova a máquina com a plataforma elevada.

Ao mover a máquina em uma inclinação, opere a partir do lado de subida da máquina.

Não conte com o freio para segurar a máquina em uma inclinação.

## Legenda dos adesivos

Os adesivos dos produtos Genie utilizam símbolos, códigos de cores e palavras de sinalização para identificar o seguinte:



Símbolo de alerta de segurança — utilizado para alertar o pessoal sobre possíveis riscos de acidentes pessoais. Obedeça a todas as mensagens de segurança que acompanham este símbolo para evitar possíveis acidentes pessoais ou morte.



Vermelho — usado para indicar a presença de uma situação de risco iminente que, se não for evitada, causará morte ou acidentes pessoais graves.



Laranja — usado para indicar a presença de uma situação de possível risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou acidentes pessoais graves.



Amarelo com símbolo de alerta de segurança — usado para indicar a presença de uma situação de possível risco que, se não for evitada, pode causar acidentes pessoais pequenos ou moderados.



Amarelo sem símbolo de alerta de segurança — usado para indicar a presença de uma situação de possível risco que, se não for evitada, pode causar danos patrimoniais.



Verde — usado para indicar informações de operação ou manutenção.

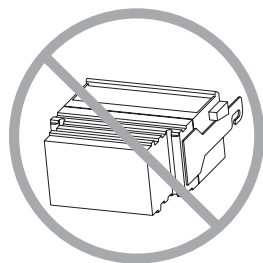
## NORMAS DE SEGURANÇA

**Segurança do carregador e da bateria - Modelos CC****Risco de queimadura**

Baterias contêm ácido. Use sempre roupas de proteção e óculos de segurança ao trabalhar com baterias.



Evite derramar ou ter contato com o ácido das baterias. Neutralize o ácido de bateria derramado com bicarbonato de sódio e água.



O conjunto de baterias deve permanecer na posição vertical.

**Risco de explosão**

As baterias emitem um gás explosivo. Mantenha faíscas, chamas e cigarros acesos afastados das baterias.

Carregue a bateria em uma área bem ventilada.

Não desconecte os cabos de alimentação do carregador CC da bateria quando o carregador estiver ligado.

**Risco de choque elétrico**

Somente conecte o carregador a um circuito CA aterrado.

Não exponha a bateria ou o carregador à água nem à chuva.

Antes de cada uso, verifique se há danos. Substitua os componentes danificados antes de iniciar a operação.

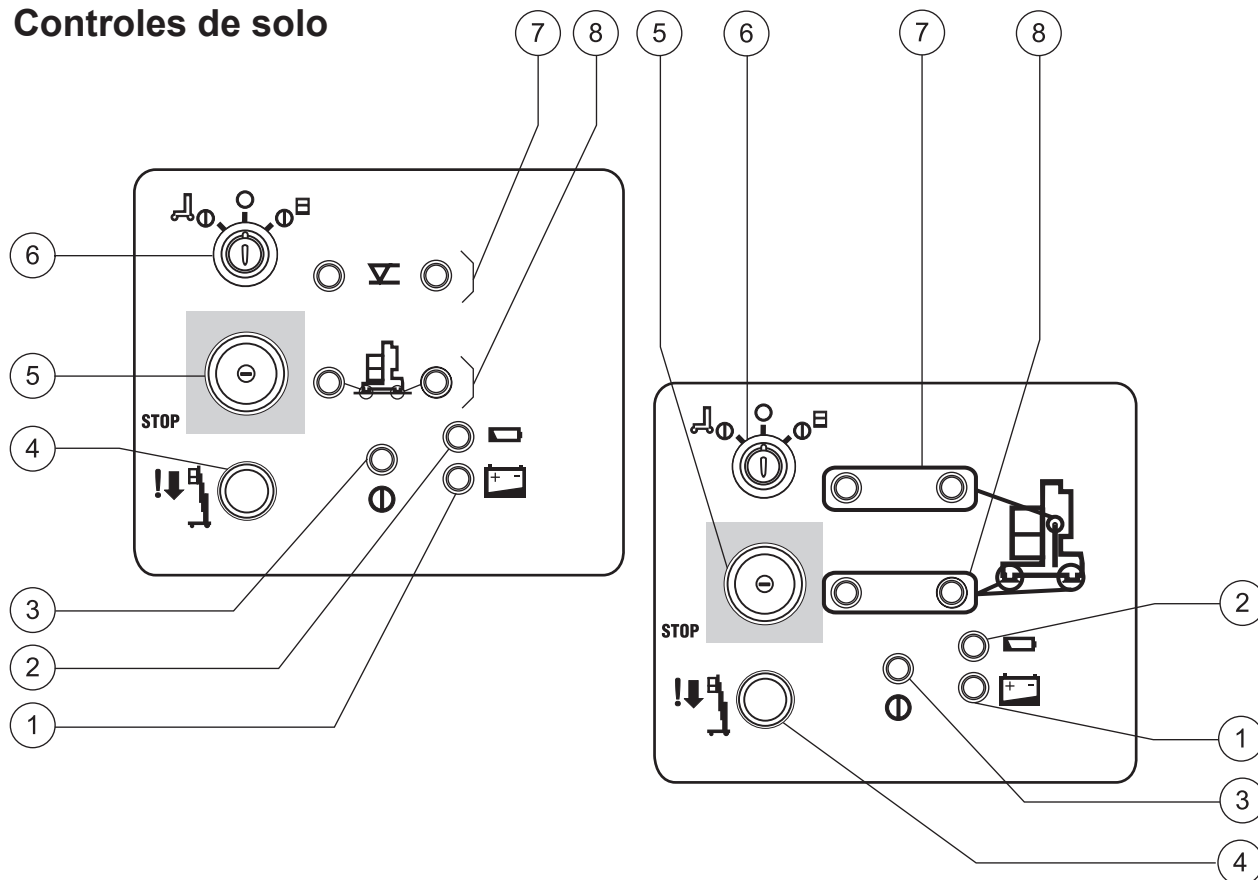
**Risco de elevação**

O conjunto de baterias pesa 40,8 kg. Use a quantidade apropriada de pessoas e técnicas de elevação adequadas.

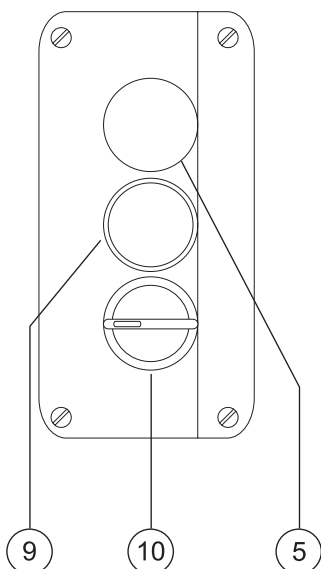


# Controles

## Controles de solo



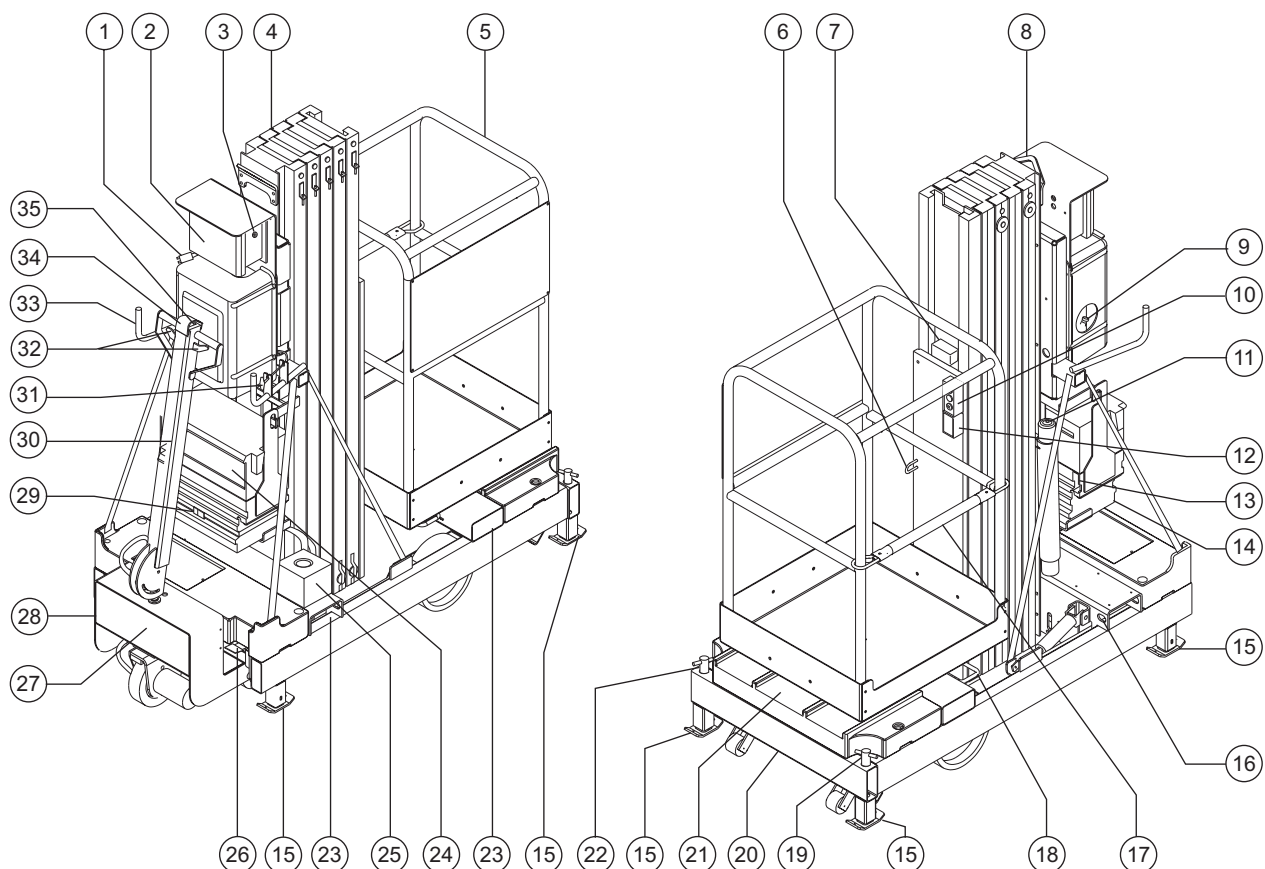
## Controles da plataforma



- |   |  |
|---|--|
| 1 Modelos CC: lâmpada indicadora de bateria com carga baixa           | 7 Lâmpadas de intertravamento do sensor de nível |
| 2 Lâmpada indicadora de bateria com carga baixa para descida auxiliar | 8 Lâmpadas de intertravamento da patola          |
| 3 Lâmpada   | 9 Botão de ativação de controle                  |
| 4 Botão de descida auxiliar da plataforma                             | 10 Chave de subida/descida                       |
| 5 Botão vermelho de parada de emergência                              |  |
| 6 Chave de comando  |  |

Observação: foram produzidos dois adesivos diferentes indicadores de intertravamento. Os símbolos que eles apresentam são diferentes, mas ambos operam da mesma maneira. Ambos são ilustrados aqui e no texto ao longo deste manual.

# Legenda



- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1 Modelos CA: linha de alimentação CA para a máquina | 14 Modelos CC: conjunto de baterias                 | 28 Válvula de descida manual (localizada na parte inferior do cilindro hidráulico)   |
| Modelos CC: alimentação para a plataforma            | 15 Patola   | 29 Correia da bateria  |
| 2 Controles de solo (indicador de intertravamento)   | 16 Ponto de amarração para transporte               | 30 Alavanca de direção - opção de roda de acionamento auxiliar                       |
| 3 Disjuntor  | 17 Trilho central ou porta de entrada da plataforma | 31 Alavanca de descida da base   |
| 4 Mastro   | 18 Anel da empilhadeira                             | 32 Alavanca de habilitação da função - opção de roda de acionamento auxiliar         |
| 5 Plataforma   | 19 Nivelador esquerdo                               | 33 Alavanca de direção   |
| 6 Ponto de amarração para transporte                 | 20 Ponto de içamento                                | 34 Chave de segurança de reversão de direção - opção de roda de acionamento auxiliar |
| 7 Bolsa do manual do operador                        | 21 Contrapeso                                       | 35 Chave oscilante - opção de roda de acionamento auxiliar                           |
| 8 Olhal de elevação                                  | 22 Nivelador direito                                |  |
| 9 Tampa de respiro                                   | 23 Abertura para transporte com empilhadeira        |  |
| 10 Controles da plataforma                           | 24 Modelos CC: carregador de bateria                |  |
| 11 Sensor de nível com nível de bolha*               | 25 Sensor de nível com nível de bolha*              |  |
| 12 Tomada CA   | 26 Pedal  |  |
| 13 Modelos CC: desconexão rápida da bateria          | 27 Opção de roda de acionamento auxiliar            |  |

\* Foram produzidos dois modelos diferentes de sensor de nível.

# Inspeção pré-operação



## Não opere a não ser que:

- ☑ Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
  - 1 Evite situações de risco.
  - 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.**

**Conheça e compreenda a inspeção pré-operação antes de prosseguir para a próxima seção.**
  - 3 Faça sempre os testes de funções antes da utilização.
  - 4 Inspecione o local de trabalho.
  - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

## Noções básicas

O operador é responsável por realizar a inspeção pré-operação e a manutenção de rotina.

A inspeção pré-operação é uma inspeção visual realizada pelo operador antes de cada turno de trabalho. O objetivo da inspeção é descobrir se há algo aparentemente errado com a máquina, antes que o operador execute os testes de funções.

A inspeção pré-operação também serve para determinar se são necessários procedimentos de manutenção de rotina. Somente os itens de manutenção de rotina especificados neste manual podem ser executados pelo operador.

Consulte a lista na próxima página e verifique cada um dos itens.

Se for detectado defeito ou alguma alteração não autorizada nas condições originais de fábrica, a máquina deve ser identificada e retirada de serviço.

Somente um técnico de manutenção qualificado pode fazer reparos na máquina, de acordo com as especificações do fabricante. Após a conclusão dos reparos, o operador deve fazer novamente uma inspeção pré-operação, antes de prosseguir com os testes de funções.

As inspeções programadas de manutenção devem ser executadas por técnicos de manutenção qualificados, de acordo com as especificações do fabricante e os requisitos relacionados no manual de responsabilidades.

## INSPEÇÃO PRÉ-OPERAÇÃO

**Inspeção pré-operação**

- Verifique se os manuais de segurança e responsabilidades do operador estão completos, legíveis e guardados na bolsa localizada no mastro.
- Verifique se todos os adesivos estão legíveis e nos devidos lugares. Consulte a seção Adesivos.
- Verifique se há vazamentos de óleo hidráulico e se o nível de óleo está correto. Adicione óleo, se necessário. Consulte a seção Manutenção.
- Modelos CC: verifique se há vazamentos de fluido da bateria e se o nível de fluido está correto. Adicione água destilada, se necessário. Consulte a seção Manutenção.

Verifique se há danos, modificações não autorizadas, peças ausentes ou instaladas de forma inadequada nos seguintes componentes ou áreas:

- Componentes elétricos, fiação e cabos elétricos
- Unidade de propulsão hidráulica, mangueiras, conexões e cilindros
- Distribuidores hidráulicos e bomba de pé
- Trilho central ou porta de entrada da plataforma
- Cabos de sequência e polias
- Correntes de elevação e polias tensoras
- Colunas do mastro e contrapeso
- Porcas, parafusos e outros elementos de fixação
- Tampa de respiro
- Patolas
- Coxins de deslizamento ajustáveis
- Pontos de amarração para transporte
- Rodízios

Se instalado: opção de roda de acionamento auxiliar

- Alavanca de direção
- Motor hidráulico e mangueiras

Se instalado: IWP-20S com opção de extensor

- Suporte de travamento
- Alavanca e trava da alavanca
- Braços de extensão
- Confirme se está correta a configuração do contrapeso (o número da peça está estampado na parte superior do contrapeso)

ANSI e CE uso interno	N/P dianteiro	N/P traseiro
IWP-20S com base padrão	37354	37355

Inspeção a máquina por completo e verifique se há:

- Amassados ou danos
- Corrosão ou oxidação
- Trincas em soldas ou em componentes estruturais
- Inspeção e limpe os terminais da bateria e todas as conexões dos cabos da bateria.
- Verifique se todos os componentes estruturais e outros itens vitais estão presentes e se todos os elementos de fixação e pinos associados estão nos seus devidos lugares e corretamente apertados.

# Manutenção



## Observe e siga estas instruções:

- ☑ Somente os itens de manutenção de rotina especificados neste manual devem ser executados pelo operador.
- ☑ As inspeções programadas de manutenção devem ser executadas por técnicos de manutenção qualificados, de acordo com as especificações do fabricante e com os requisitos especificados no manual de responsabilidades.
- ☑ Descarte o material de acordo com as normas governamentais.

### Legenda dos símbolos de manutenção

**OBSERVAÇÃO** Os símbolos a seguir foram utilizados neste manual para ajudar a indicar o objetivo das instruções. Quando um ou mais desses símbolos aparecem no início de um procedimento de manutenção, seu significado consta abaixo.



Indica que são necessárias ferramentas para executar este procedimento.



Indica que são necessárias peças novas para executar este procedimento.

## Verifique a bateria - Modelos CC



É fundamental que as baterias estejam em boas condições para o bom desempenho e a operação segura da máquina. Níveis de fluido incorretos ou cabos e conexões danificados podem causar danos aos componentes e situações de risco.

**ADVERTÊNCIA** Risco de eletrocussão. Contato com circuitos energizados ou ativados pode causar morte ou acidentes pessoais graves. Retire anéis, relógios e outras joias.

**ADVERTÊNCIA** Risco de acidentes pessoais. As baterias contêm ácido. Evite derramar o ácido das baterias ou ter contato com ele. Neutralize o ácido de bateria derramado com bicarbonato de sódio e água.

**OBSERVAÇÃO** Execute este teste depois de carregar completamente as baterias.

- 1 Use óculos de segurança e roupas de proteção.
- 2 Remova as tampas da bateria.
- 3 Verifique o nível de ácido da bateria. Se necessário, complete com água destilada até a parte inferior do tubo de entrada da bateria. Não encha demais.
- 4 Instale as tampas.

## MANUTENÇÃO

### Verifique o nível de óleo hidráulico



É essencial para a perfeita operação da máquina manter o óleo hidráulico no nível correto. Níveis incorretos do óleo hidráulico podem danificar os componentes hidráulicos. As inspeções diárias permitem que o inspetor identifique variações no nível do óleo, o que pode indicar a existência de problemas no sistema hidráulico.

- 1 Verifique se a plataforma está totalmente abaixada.
  - 2 Verifique visualmente o indicador de nível existente na lateral do tanque de óleo hidráulico.
- ⊙ Resultado: o nível do óleo hidráulico deve estar visível no meio do indicador de nível. Não encha demais.

---

#### Especificações do óleo hidráulico

---

Tipo de óleo hidráulico	Equivalente ao Chevron Rando HD
-------------------------	------------------------------------

---

### Manutenção programada

Manutenções trimestrais, anuais e a cada dois anos devem ser executadas por uma pessoa treinada e qualificada para executar a manutenção desta máquina de acordo com os procedimentos que se encontram no manual de serviço desta máquina.

As máquinas que estiveram paradas por um período superior a três meses devem ser submetidas à inspeção trimestral antes de serem utilizadas novamente.

# Testes de funções



## Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
  - 1 Evite situações de risco.
  - 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
  - 3 Faça sempre os testes de funções antes da utilização.**

**Conheça e compreenda os testes de funções antes de prosseguir para a próxima seção.**

  - 4 Inspecione o local de trabalho.
  - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

## Noções básicas

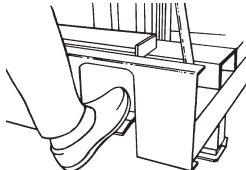
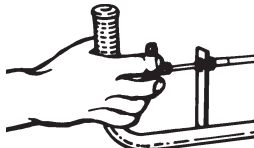
Os testes de funções têm como objetivo descobrir defeitos antes de colocar a máquina em funcionamento. O operador deve seguir as instruções passo a passo para testar todas as funções da máquina.

Nunca utilize uma máquina com defeito. Se forem detectados defeitos, a máquina deve ser identificada e retirada de serviço. Somente um técnico de manutenção qualificado pode fazer reparos na máquina, de acordo com as especificações do fabricante.

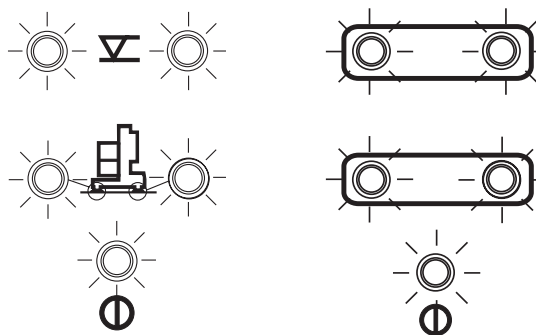
Após a conclusão dos reparos, o operador deve executar novamente uma inspeção pré-operação e os testes de funções, antes de colocar a máquina em operação.

## TESTES DE FUNÇÕES

**Testes de funções**

- 1 Escolha uma área de teste firme, nivelada e livre de obstruções.
- 2 Pise no pedal para elevar a base.
 
- ⊙ Resultado: as rodas devem entrar em contato com o solo.
- 3 Puxe a alavanca de descida da base para abaixar a base totalmente.
 
- ⊙ Resultado: as quatro patolas devem ficar em contato firme com o solo.
- 4 Conecte a fonte de alimentação apropriada.
- 5 Utilize o nível de bolha para ajustar os niveladores até que a máquina esteja nivelada e as quatro patolas estejam em contato firme com o solo.
- 6 Insira a chave e gire-a para a posição de controle da plataforma.
- 7 Puxe para fora o botão vermelho de parada de emergência dos controles de solo para a posição ligado.

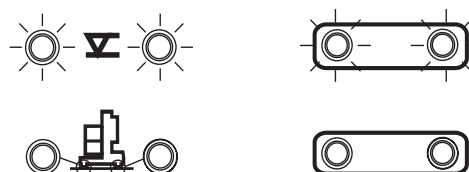
- 8 Puxe para fora o botão vermelho de parada de emergência nos controles da plataforma para a posição ligado.
- ⊙ Resultado: a lâmpada deve acender. Dentro de 1 a 4 segundos, as duas lâmpadas de intertravamento do sensor de nível e as duas lâmpadas de intertravamento da patola devem acender e permanecer acesas.



Observação: foram produzidos dois adesivos diferentes indicadores de intertravamento. Os símbolos que eles apresentam são diferentes, mas ambos operam da mesma maneira. Ambos estão ilustrados neste texto.

**Teste o sistema de intertravamento**

- 9 Pise no pedal para elevar a base.
- ⊙ Resultado: as duas lâmpadas da patola devem estar apagadas.

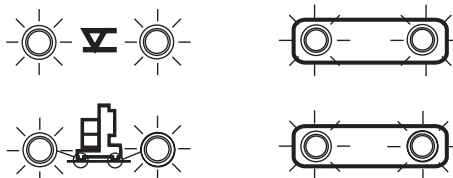




## TESTES DE FUNÇÕES

10 Puxe a alavanca de descida da base para abaixar a base.

- ⊙ Resultado: as duas lâmpadas da patola devem estar acesas.

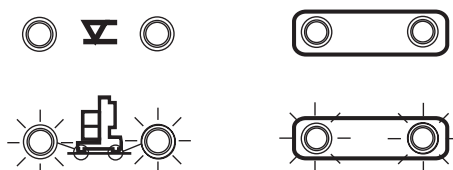


11 Pise no pedal para elevar a base.

12 Gire os dois niveladores no sentido horário, até a posição totalmente abaixada.

13 Puxe a alavanca de descida da base para abaixar a base.

- ⊙ Resultado: a base abaixará e as duas lâmpadas do sensor de nível deverão apagar e permanecer apagadas porque a base não está nivelada.



14 Nos controles da plataforma, pressione o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida para a posição de subida e, em seguida, para posição de descida.

- ⊙ Resultado: a função de subida/descida da plataforma não deve operar.

### Teste a parada de emergência

15 Use um nível de bolha e ajuste os niveladores até que a base da máquina esteja nivelada. Verifique se as quatro lâmpadas nos controles de solo estão acesas.

16 Pressione para dentro o botão vermelho de parada de emergência nos controles de solo.

17 Nos controles da plataforma, pressione para dentro o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida em cada sentido.

- ⊙ Resultado: a função de subida/descida da plataforma não deve funcionar.

18 Pressione para dentro o botão de parada de emergência nos controles da plataforma e puxe para fora o botão vermelho de parada de emergência nos controles de solo.

19 Nos controles da plataforma, pressione para dentro o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida em cada sentido.

- ⊙ Resultado: a função de subida/descida da plataforma não deve funcionar.

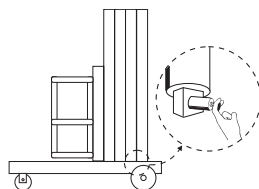
## TESTES DE FUNÇÕES

**Teste a descida auxiliar da plataforma**

- 20 Eleve um pouco a plataforma.
- ⊙ Resultado: as rodas da estrutura interna devem ser elevadas do solo.
- 21 Desconecte da máquina a fonte de alimentação.
- 22 Coloque a chave de comando na posição de controle de solo.
- 23 Pressione para dentro o botão de descida auxiliar da plataforma nos controles de solo.
- ⊙ Resultado: a plataforma deve descer.
- 24 Conecte a fonte de alimentação à máquina.
- 25 Gire a chave de comando para a posição de controle da plataforma.
- 26 Eleve um pouco a plataforma.
- 27 Desconecte da máquina a fonte de alimentação.
- 28 Nos controles da plataforma, pressione para dentro o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida no sentido de descida.
- ⊙ Resultado: a plataforma deve descer.
- 29 Conecte a fonte de alimentação à máquina.

**Teste a descida manual**

- 30 Puxe para fora o botão vermelho de parada de emergência nos controles da plataforma para a posição ligado. Confirme se as lâmpadas indicadoras de intertravamento e a lâmpada estão acessas.
- 31 Pressione para dentro o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida para a posição de subida para elevar a plataforma aproximadamente 15 cm.
- 32 Acione a válvula de descida manual localizada na parte inferior do cilindro hidráulico.



- ⊙ Resultado: a plataforma deve descer.

**Teste a subida e a descida da plataforma**

- 33 Pressione para dentro o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida para a posição de subida.
- ⊙ Resultado: a plataforma deverá subir suavemente, sem hesitação.
- 34 Pressione para dentro o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida para a posição de descida.
- ⊙ Resultado: a plataforma deve descer.

**Teste a chave de segurança de reversão de direção (somente modelos com opção de roda de acionamento auxiliar)**

- 35 Puxe a alavanca de habilitação da função para um dos lados e segure-a nessa posição.
- 36 Pressione a chave oscilante e movimente a máquina no sentido de marcha a ré.
- 37 Pressione a chave de segurança de reversão de direção na extremidade da alavanca de direção.
- ⊙ Resultado: a máquina deve movimentar-se para a frente.

# Inspeção do local de trabalho



## Não opere a não ser que:

- Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
  - 1 Evite situações de risco.
  - 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
  - 3 Faça sempre os testes de funções antes da utilização.
  - 4 Inspeccione o local de trabalho.**

**Conheça e compreenda a inspeção do local de trabalho antes de prosseguir para a próxima seção.**
  - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

Fique atento às seguintes situações de risco e evite-as:

- declives acentuados ou buracos
- lombadas e obstruções no solo
- detritos
- superfícies inclinadas
- superfícies instáveis ou escorregadias
- obstruções elevadas e condutores de alta tensão
- locais perigosos
- superfície com pouca resistência para suportar todas as forças de carga impostas pela máquina
- condições de clima e vento
- todas as outras possíveis condições inseguras

## Noções básicas

A inspeção do local de trabalho ajuda o operador a determinar se o local é adequado para a operação segura da máquina. Ela deve ser feita pelo operador antes de mover a máquina para o local de trabalho.

É responsabilidade do operador ler os riscos no local de trabalho e lembrar-se deles, prestar atenção a eles e evitá-los durante a movimentação, o ajuste e a operação da máquina.

# Instruções de operação



## Não opere a não ser que:

- ☑ Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
  - 1 Evite situações de risco.
  - 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
  - 3 Faça sempre os testes de funções antes da utilização.
  - 4 Inspeccione o local de trabalho.
  - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.**

## Noções básicas

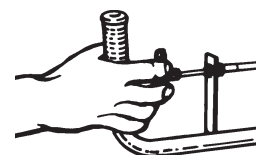
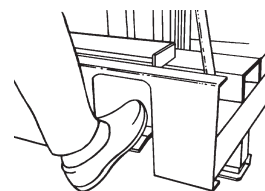
A seção Instruções de operação fornece instruções para cada aspecto da operação da máquina. É responsabilidade do operador cumprir todas as normas e instruções de segurança constantes nos manuais do operador, de segurança e de responsabilidades.

A utilização da máquina com outro objetivo que não seja elevar pessoal, junto com suas ferramentas e materiais a um local aéreo de trabalho, é insegura e perigosa.

Se mais de um operador for utilizar uma máquina em horários diferentes no mesmo turno de trabalho, cada um deles deve cumprir todas as normas e instruções de segurança que constam do manual do operador. Isso significa que cada novo operador deve executar uma inspeção pré-operação, testes de funções e uma inspeção do local de trabalho antes de utilizar a máquina.

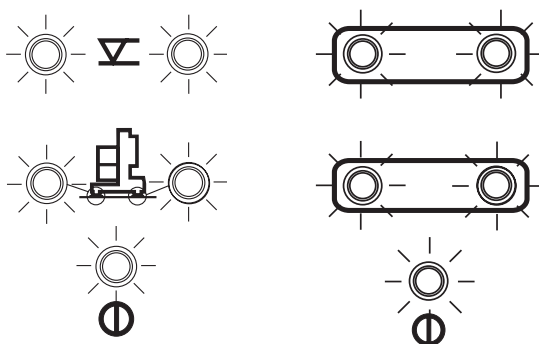
## Ajuste

- 1 Pise no pedal para elevar a base até que as rodas entrem em contato com o solo.
- 2 Utilize a alavanca de direção para impulsionar a máquina.
- 3 Posicione a máquina em uma superfície firme e nivelada diretamente abaixo da área de trabalho.
- 4 Puxe a alavanca de descida da base para abaixar a base até que as quatro patolas fiquem em contato firme com o solo.
- 5 Conecte a uma fonte de alimentação apropriada:
  - Modelos CC: conecte o conjunto de baterias.
  - Modelos CA: conecte a uma fonte de alimentação de 15 A CA aterrada. Use um cabo de extensão aterrado de bitola 12/3,3 mm<sup>2</sup> de 3 fios, de comprimento máximo de 13 m.
- 6 Insira a chave e gire-a para a posição de controle da plataforma.
- 7 Puxe para fora o botão vermelho de parada de emergência nos controles de solo e verifique se a lâmpada está acesa.



## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

- 8 Verifique se as duas luzes de intertravamento do sensor de nível e as duas luzes de intertravamento da patola estão acesas.



Observação: foram produzidos dois adesivos diferentes indicadores de intertravamento. Os símbolos que eles apresentam são diferentes, mas ambos operam da mesma maneira. Ambos estão ilustrados neste texto.

## Parada de emergência

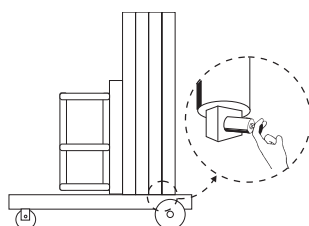
- 1 Pressione para dentro o botão vermelho de parada de emergência nos controles da plataforma ou nos controles de solo para interromper a função de subida.

## Subida e descida da plataforma

- 1 Puxe o botão vermelho de parada de emergência nos controles da plataforma para a posição ligado.
- 2 Pressione para dentro o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida no sentido de movimento desejado.

## Descida manual

- 1 Acione a válvula de descida manual localizada na parte inferior do cilindro hidráulico.



## Descida auxiliar da plataforma

- 1 Coloque a chave de comando na posição de controle de solo.
- 2 Acione o botão de descida auxiliar da plataforma nos controles de solo.

## Proteção contra quedas

O EPI (equipamento de proteção individual) contra quedas não é exigido ao operar esta máquina. Se o equipamento EPI contra quedas for exigido pelas normas do local de trabalho ou do empregador, aplica-se o seguinte:

Todo o EPI contra quedas deve estar de acordo com as normas governamentais aplicáveis e deve ser inspecionado e utilizado de acordo com as instruções do fabricante.

## Após cada utilização

- 1 Selecione um local de armazenamento seguro — uma superfície plana e firme, protegida contra intempéries e sem obstruções e tráfego.
- 2 Puxe a alavanca de descida da base para abaixar a base até que as quatro patolas fiquem em contato firme com o solo.
- 3 Remova a chave para evitar o uso por pessoas não autorizadas.
- 4 Modelos CC: recarregue a bateria.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

**Instruções de operação da opção de extensor**

- 1 Eleve no suporte de travamento.
- 2 Gire a alavanca no sentido horário para estender a plataforma. Gire a alavanca no sentido anti-horário para retrain a plataforma.
- 3 Não deixe de travar a alavanca.

Modelos CE: quando o extensor está estendido, a função de subida/descida não funciona. Retraia o extensor e reposicione a plataforma.

**Instruções de operação da opção de roda de acionamento auxiliar**

- 1 Abaixar a alavanca de direção.
- 2 Puxe a alavanca de habilitação da função para um dos lados e segure-a nessa posição.
- 3 Ative a chave oscilante na direção de movimento desejada.
- 4 Solte a chave oscilante. A máquina continuará a se mover quando a chave for liberada.
- 5 Solte a alavanca de habilitação da função para parar a máquina e acione o freio.

Observação: o freio segura a máquina em inclinações menores que 3°.

**Para mover a máquina sem roda de acionamento auxiliar:** puxe e mantenha puxada a alavanca de habilitação da função para liberar o freio.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



## Instruções da bateria e do carregador

### Observe e siga estas instruções:

- Não utilize um carregador externo nem bateria auxiliar.
- Carregue a bateria em uma área bem ventilada.
- Utilize tensão de entrada CA adequada para carregar, conforme indicado no carregador.
- Use somente baterias e carregadores autorizados pela Genie.

### Para carregar a bateria

- 1 Abra a tampa do conjunto de baterias para acessar a bateria.
- 2 Remova as tampas da bateria e verifique o nível de ácido da bateria. Se necessário, acrescente água destilada somente o suficiente para cobrir as placas. Não encha demais antes do ciclo de carregamento.
- 3 Recoloque as tampas da bateria.
- 4 Verifique se o cabo de saída CC está conectado adequadamente à bateria: preto ao negativo, vermelho ao positivo.
- 5 Conecte o carregador de bateria a um circuito CA aterrado.
- 6 O carregador desligará automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada.
- 7 Verifique o nível de ácido da bateria quando o ciclo de carregamento for concluído. Complete com água destilada até a parte inferior do tubo de entrada. Não encha demais.

### Instruções de abastecimento e carregamento de bateria seca

- 1 Remova as tampas da bateria e remova permanentemente a vedação plástica das aberturas de respiro da bateria.
- 2 Abasteça cada célula com ácido de bateria (eletrólito) até que o nível seja suficiente para cobrir as placas.

Não encha até o nível máximo antes da conclusão do ciclo de carregamento da bateria. Encher em excesso pode provocar transbordamento do ácido da bateria durante o carregamento. Neutralize o ácido de bateria derramado com bicarbonato de sódio e água.

- 3 Instale as tampas da bateria.
- 4 Carregue a bateria.
- 5 Verifique o nível de ácido da bateria quando o ciclo de carregamento for concluído. Complete com água destilada até a parte inferior do tubo de entrada. Não encha demais.

# Instruções de transporte e elevação



## Observe e siga estas instruções:

- ☑ Use bom senso e planejamento para controlar o movimento da máquina ao içá-la com um guindaste ou com uma empilhadeira.
- ☑ O veículo de transporte deve estar estacionado em uma superfície nivelada.
- ☑ O veículo de transporte deve estar preso para evitar que deslize enquanto a máquina estiver sendo carregada.
- ☑ A capacidade do veículo, os equipamentos e as superfícies de carga devem ser capazes de suportar o peso da máquina. Consulte a etiqueta de identificação para ver o peso da máquina.
- ☑ A base da máquina deve permanecer abaixada durante todos os procedimentos de carga e transporte.
- ☑ A máquina deve estar presa no veículo de transporte com correntes ou correias de grande capacidade de carga.

## Como içar a máquina para dentro de um caminhão plataforma

- 1 Abaixe a plataforma.
- 2 Pressione para dentro os botões vermelhos de parada de emergência, gire a chave de comando até a posição desligado e retire a chave.
- 3 Inspeccione a máquina por completo para ver se há peças frouxas ou soltas.
- 4 Conecte o cabo ao ponto de içamento localizado na parte dianteira da base.
- 5 Ice a máquina com cuidado até a plataforma do caminhão.
- 6 Prenda ao veículo de transporte a base da máquina e o mastro. Utilize correntes ou correias de grande capacidade de carga.

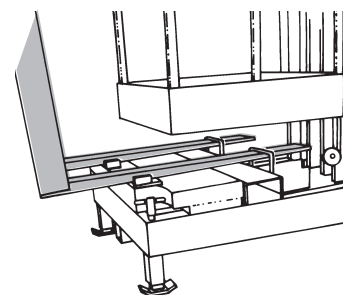
## Carregamento da máquina com uma empilhadeira

Use as aberturas para transporte com empilhadeira localizadas nas laterais da máquina ou os anéis de empilhadeira localizados atrás do contrapeso sob a plataforma.

Inspeccione a máquina e retire todos os componentes soltos ou frouxos.

Para utilizar os anéis de empilhadeira:

- 1 Eleve a plataforma 7,5 cm.
- 2 Posicione os anéis de empilhadeira na posição para cima.





## INSTRUÇÕES DE TRANSPORTE E ELEVAÇÃO

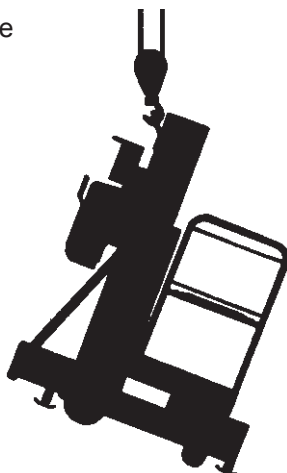
## Carregamento da máquina com um guindaste

Use o olhal de elevação montado na coluna traseira do mastro.

É necessário remover o conjunto de baterias antes de elevar a máquina com um guindaste.

Inspeccione a máquina e retire todos os componentes soltos ou frouxos.

Passe sempre o gancho de elevação através do olhal de elevação de modo que ele aponte para o lado oposto ao da máquina.

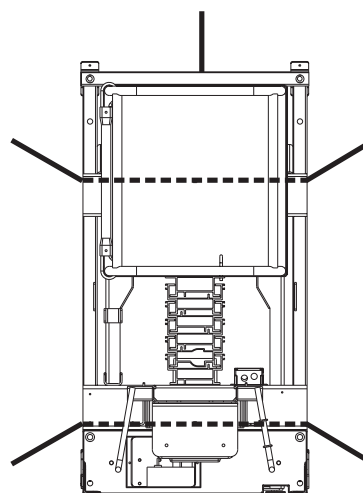
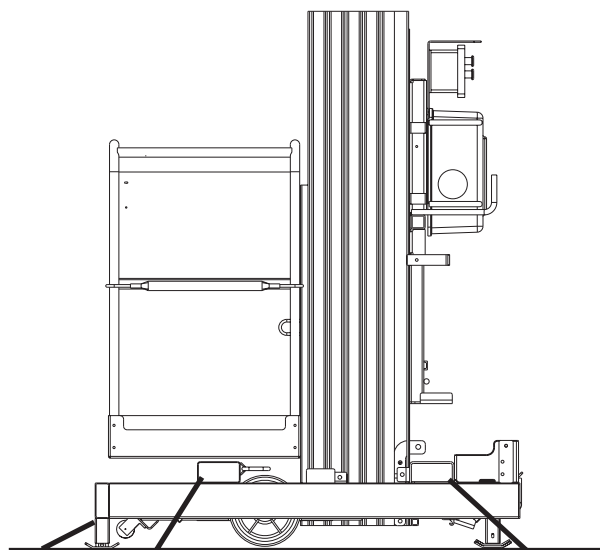


## Fixação da máquina

Utilize correntes ou correias de grande capacidade de carga.

Utilize 3 correntes, no mínimo.

Ajuste o cordame para evitar danos às correntes.



# Adesivos

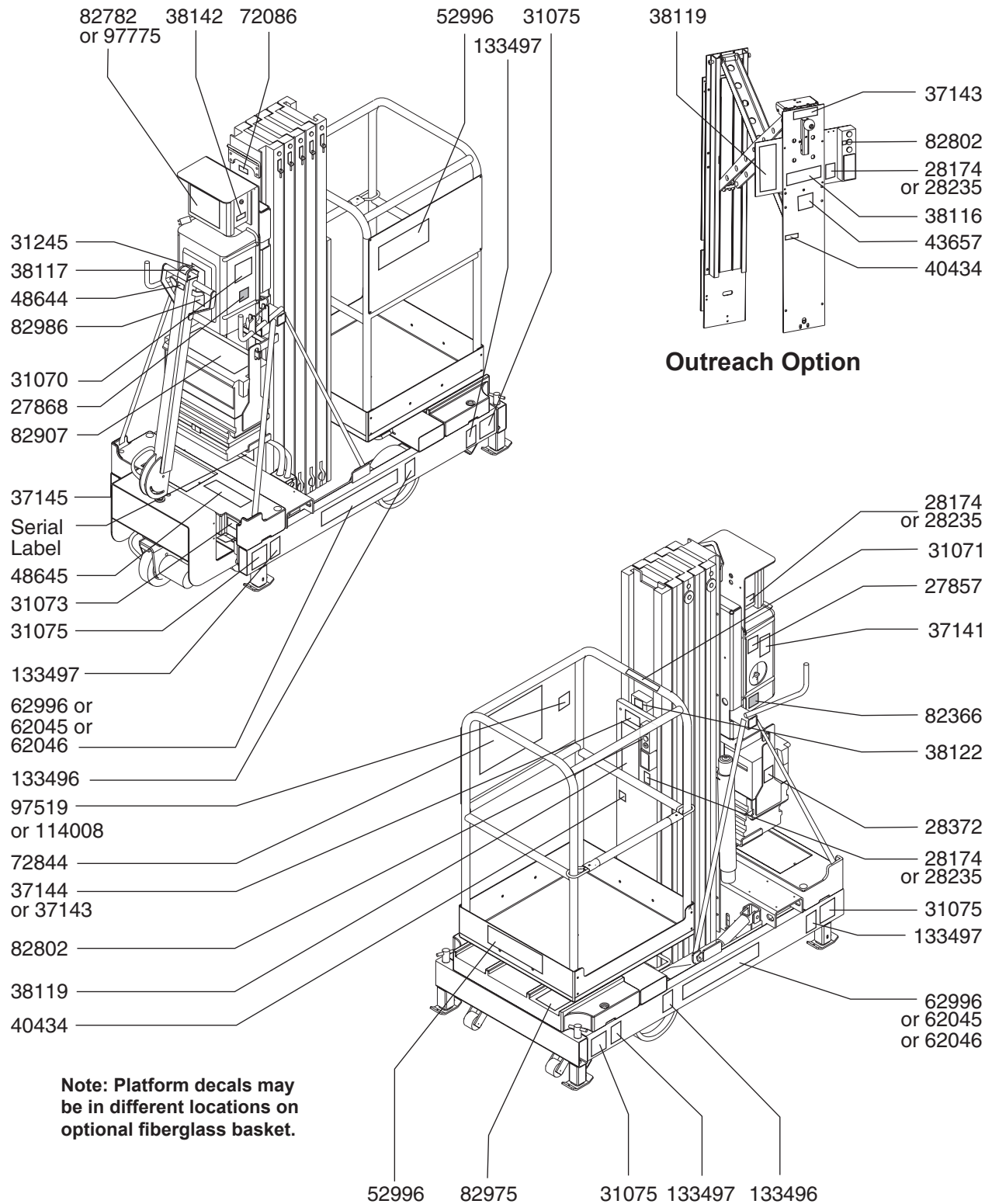
## Inspeção dos adesivos com palavras

Determine se os adesivos na máquina contêm texto ou símbolos. Utilize a inspeção apropriada para verificar se todos os adesivos estão legíveis e nos devidos lugares.

Part No.	Description	Quantity
27857	Caution - Pipe Plug	1
27868	Danger - Relief Valve	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28372	Caution - Quick Disconnect	1
31070	Danger - Tip-over Hazard, Moving	1
31071	Warning - Failure to Read	1
31073	Label - Foot Pedal	1
31075	Caution - Crushing Hazard	4
31245	Warning - Collision Hazard	1
37141	Notice - Manual Lowering Instructions	1
37143	Notice - Max Capacity, 136 kg (IWP-20S with outreach)	1
37144	Notice - Max Capacity, 159 kg, ANSI & AUS	1
37145	Label - Manual Lowering Valve	1
38116	Danger - Outreach Option Safety and Instructions	1
38117	Notice - Power Wheel Assist Option Operating Instructions	1
38119	Notice - Operating Instructions	1
38122	Label - Manual Storage Container	1
38142	Label - Circuit Breaker, AC models	1
40434	Label - Lanyard Anchorage Point	1
43657	Danger - Tip-over Hazard, Outreach Option	1
48644	Label - Function Enable Lever	1

Part No.	Description	Quantity
48645	Danger - Power Wheel Assist Option Safety	1
52996	Cosmetic - Genie Logo	2
62045	Cosmetic - IWP-25S	2
62046	Cosmetic - IWP-30S	2
62996	Cosmetic - IWP-20S	2
72086	Label - Lifting Eye	1
72844	Danger - General Safety	1
82366	Label - Chevron Rando	1
82782	Label - Interlock Display	1
82802	Label - Control Activate	1
82907	Danger - Battery Charger Safety	1
82975	Caution - Collision Hazard	1
82986	Danger - Electrocutation Hazard	1
97519	Notice - Max Side Force, 200 N, AUS	1
97775	Label - Interlock Display	1
114008	Notice - Max Side Force, 222 N, ANSI & CSA	1
133496	Label - Wheel Load	2
133497	Label - Footpad Load	4

ADESIVOS



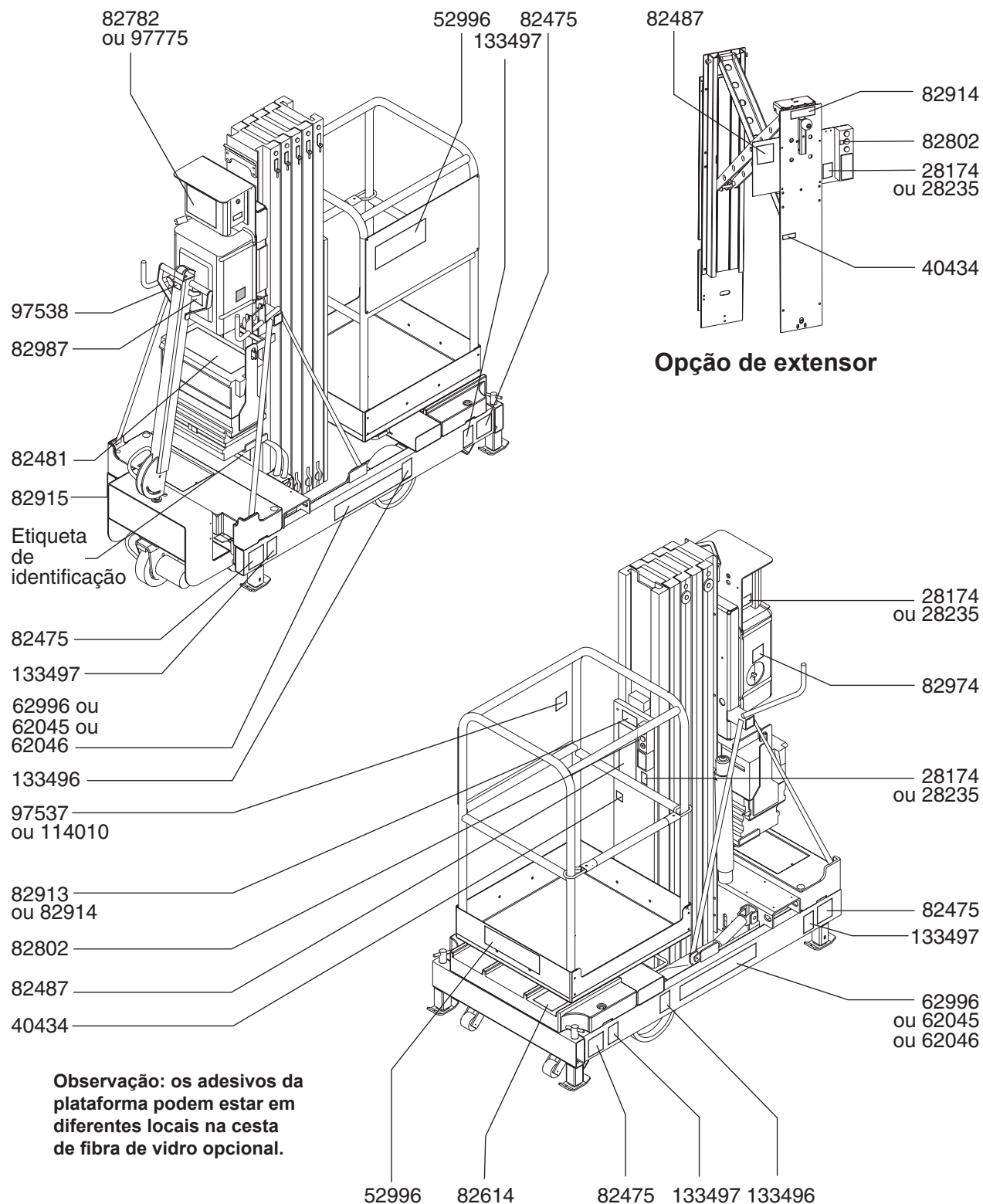
## ADESIVOS

**Inspeção dos adesivos com símbolos**

Determine se os adesivos na máquina contêm texto ou símbolos. Utilize a inspeção apropriada para verificar se todos os adesivos estão legíveis e nos devidos lugares.

<b>Núm. de peça</b>	<b>Descrição</b>	<b>Quantidade</b>
28174	Etiqueta - Alimentação para a plataforma, 230 V	2
28235	Etiqueta - Alimentação para a plataforma, 115 V	2
40434	Etiqueta - Ponto de amarração para transporte	1
52996	Decorativa - Logotipo Genie	2
62045	Decorativa - IWP-25S	2
62046	Decorativa - IWP-30S	2
62996	Decorativa - IWP-20S	2
82475	Cuidado - Esmagamento dos pés	4
82481	Perigo - Segurança do carregador da bateria	1
82487	Etiqueta - Leia o manual	2
82614	Perigo - Risco de colisão	1
82782	Etiqueta - Indicador de intertravamento	1
82802	Etiqueta - Ativação de controle	1
82913	Perigo - Capacidade máx., 159 kg	1
82914	Perigo - Capacidade máx., 136 kg	1
82915	Etiqueta - Válvula de descida manual	1
82974	Advertência - Risco de colisão	1
82987	Perigo - Risco de eletrocussão	1
97537	Perigo - Força manual máxima, 200 N	1
97538	Etiqueta - Habilitação de função, Roda de acionamento auxiliar	1
97775	Etiqueta - Indicador de intertravamento	1
114010	Perigo - Força lateral máxima, 222 N	1
133496	Etiqueta - Carga na roda	2
133497	Etiqueta - Carga na patola	4

ADESIVOS



# Especificações

Modelo	IWP-20S	IWP-25S	<sup>1</sup> IWP-30S
Altura máxima de trabalho	8,0 m	9,4 m	10,8 m
Altura máxima da plataforma	6,1 m	7,6 m	9,0 m
Capacidade de elevação	159 kg	159 kg	159 kg
Capacidade de elevação - ANSI, CE, AUS com opção de extensor	136 kg	—	—
Fonte de alimentação			
Modelo CC	12 V	12 V	12 V
Modelo CA	110 V ou 220 V	110 V ou 220 V	110 V ou 220 V
Peso da máquina	Consulte a etiqueta de identificação		
(O peso da máquina varia com as configurações das opções)			
Altura, posição retraída base totalmente abaixada/base elevada	1,9 m/2,0 m	1,9 m/2,0 m	1,9 m/2,0 m
Largura - base padrão	81 cm	81 cm	—
Comprimento - base padrão	1,5 m	1,5 m	—
Largura - base larga	—	—	1,02 m
Comprimento - base larga	—	—	1,5 m
Extensor opcional, estendido ANSI e CE	61 cm	—	—
Acesso a cantos <sup>2</sup>	15 cm	15 cm	18 cm

<sup>1</sup> A máquina IWP-30S está disponível somente com base larga.

<sup>2</sup> Canto do trilho superior da plataforma ao canto da parede com a possibilidade de girar a alavanca do nivelador.

A melhoria contínua de nossos produtos é uma política da Genie. As especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio ou obrigações.

## ESPECIFICAÇÕES

**Emissões de ruídos pelo ar**

Nível de pressão do som em estação de trabalho no solo	< 70 dBA
--	----------

Nível de pressão do som em estação de trabalho na plataforma	< 70 dBA
--	----------

O valor total de vibração ao qual o sistema mão-braço está sujeito não excede 2,5 m/s<sup>2</sup>.

O valor quadrático médio máximo da aceleração ponderada à qual o corpo inteiro está sujeito não excede 0,5 m/s<sup>2</sup>.

**Dimensões da plataforma  
(comprimento x largura x altura)**

Plataforma padrão com porta ou trilho central deslizante	69 cm x 66 cm x 1,1 m
--	-----------------------

Plataforma ultraestreita com porta	56 cm x 46 cm x 1,1 m
------------------------------------	-----------------------

Plataforma estreita com porta	66 cm x 51 cm x 1,1 m
-------------------------------	-----------------------

Plataforma padrão de fibra	74 cm x 67 cm x 1,1 m
----------------------------	-----------------------

Plataforma estreita de fibra	66 cm x 56 cm x 1,1 m
------------------------------	-----------------------

Plataforma estreita de entrada frontal com porta	51 cm x 66 cm x 1,1 m
--	-----------------------

Plataforma com entrada frontal e lateral extragrande	76 cm x 71 cm x 1,1 m
--	-----------------------

**Genie Scandinavia**  
Fone + 46 31 575100  
Fax + 46 31 579020

---

**Genie France**  
Fone + 33 (0)2 37 26 09 99  
Fax + 33 (0)2 37 26 09 98

---

**Genie Iberica**  
Fone + 34 93 579 5042  
Fax + 34 93 579 5059

---

**Genie Germany**  
Fone + 49 (0)4202 88520  
Fax + 49 (0)4202 8852-20

---

**Genie U.K.**  
Fone + 44 (0)1476 584333  
Fax + 44 (0)1476 584334

---

**Genie Mexico City**  
Fone + 52 55 5666 5242  
Fax + 52 55 5666 3241

**Genie North America**  
Fone 425.881.1800  
Discagem direta gratuita  
USA e Canada  
800.536.1800  
Fax 425.883.3475

**Genie Australia Pty Ltd.**  
Fone + 61 7 3375 1660  
Fax + 61 7 3375 1002

**Genie China**  
Fone + 86 21 53852570  
Fax + 86 21 53852569

**Genie Malaysia**  
Fone + 65 98 480 775  
Fax + 65 67 533 544

**Genie Japan**  
Fone + 81 3 3453 6082  
Fax + 81 3 3453 6083

**Genie Korea**  
Fone + 82 25 587 267  
Fax + 82 25 583 910

**Genie Brasil**  
Fone + 55 11 41 665 755  
Fax + 55 11 41 665 754

**Genie Holland**  
Fone + 31 183 581 102  
Fax + 31 183 581 566

Distribuído por: